

The pictorial arts of Japan

Anderson, W.

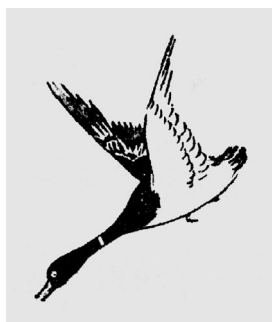
日本の絵画芸術

アンダーソン, W.

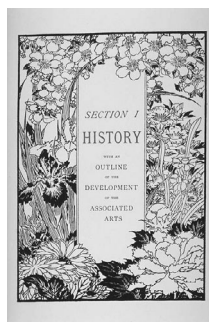
00011638



[章頭飾り, 雁]



[章末飾り, 雁]



[第1節扉絵, 花]



Plate 1. Ancient Sculptures in wood, representing the "Ni O," or two kings ... Kōbokuji, Nara.
図版 1 古代の木の彫刻。「仁王」すなわち二人の王たちを表している…興福寺, 奈良

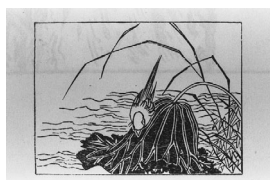


Fig.1. The wintry moon. Shijo school.

図 1 冬の月. 四条派



[文字飾り, 風景]



[章末飾り, 鳥と植物]



Fig.2. Jikoku Ten (Dhritarashtra) and the Demon. After Isai.

図 2 持国天(ドゥリタラーシュトラ)と悪鬼. 為齋による



[文字飾り, 鶴]

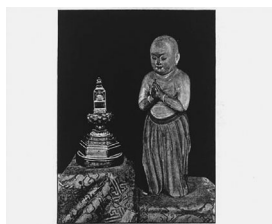


Fig. 3. Carved wooden image of the Infant Shōtoku Taishi. Seno, Jōi Camera. With a reliquary of the period.

Fig.3. Carved wooden image of the infant Shōtoku Taishi.

図 3 幼児の聖徳太子の彫刻された木造



Fig. 4. Prehistoric Bell. From a photograph.

Fig.4. Prehistoric bell.

図 4 先史の鐘

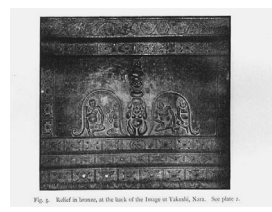


Fig. 5. Relief in bronze, at the back of the image of Yakushi, Nara.

Fig.5. Relief in bronze, at the back of the image of Yakushi, Nara.

図版 5 青銅の浮彫, 薬師像の背後, 奈良

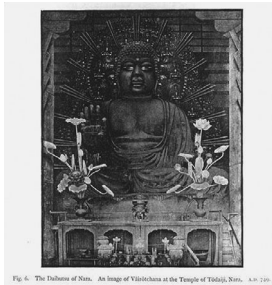


Fig.6. The Daibutsu of Nara. ... at the temple of Tōdaiji, Nara.
 図6 奈良の大仏、奈良の東大寺...

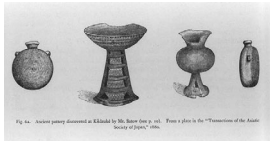


Fig.6A. Ancient pottery discovered at Kōdzuké by Mr. Satow.
 図6A サトウ[アーネスト・サトウ]氏によって上野で発見された古代の陶器類

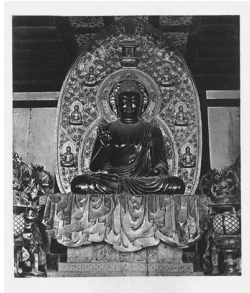
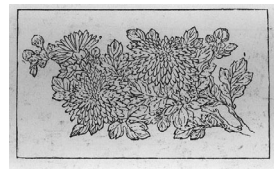
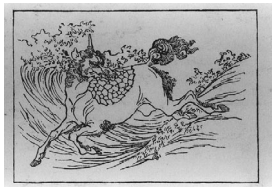


Plate 2. Ancient image, in metal, of Bhāichadryaguru (Yakushi Niorai) ... Yakushiji, Nara.



[菊]



[麒麟]

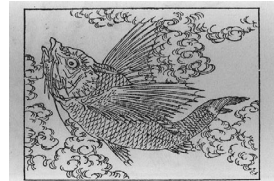


Plate 3. Images in metal of the Sun and Moon Dévas. ... Yakushiji, Nara.

図版3 日と月のデーヴァ[提婆天]の金属像[日光菩薩立像と月光菩薩立像]...薬師寺、奈良



[菟龜]



[魚]



Plate 4. Ancient wood sculpture. Image of Déva King ... Todaiji, Nara.

図版4 古代の木の彫刻。デーヴァ[提婆[天]]の王の像...東大寺、奈良



Plate 5. Sculpture in wood - Demon lantern-bearer ... Kasuga; Sculpture in wood - Dhritarāchtra (Jikoku Ten) ... Yakushiji, Nara.

図版5 木の彫刻。カンテラかつぎ鬼[天燈鬼]...春日[興福寺]; 木の彫刻。ドゥリタラーシュトラ(持国天)...薬師寺、奈良



Plate 6. Wooden masks for theatrical performances ... Tōdaiji; Reverse of ancient metallic mirror ... Hōriuji; Ancient Reliquary ... Saidaiji Nara

図6 演劇公演のための木の仮面...東大寺; 古代の金属鏡の裏面...法隆寺; 古代の聖骨箱[舍利塔]...西大寺、奈良



Fig.7. Fishes and cherry blossoms. After Giokuhō.

図7 魚と桜の花。玉峰[長谷川玉峰]による



[文字飾り、瀧]



Fig.8. The Death of Kosé no Hiroataka.

図8 巨勢広貴の死



Fig.9. Portrait of the poet Hitomaro (7th century) ...

図9 詩人[歌人]人麻呂[柿本人麻呂](7世紀)の肖像、...



Fig.10. Toba-yé. A corpse revival.

図10 鳥羽絵。死体の生き返り



Fig. 11. Toba-yé. The courage of security. From a drawing by Wataru Chûji, in the British Museum collection (18th century).

Fig.11. Toba-yé. The courage of security.

図11 鳥羽絵. 防衛の勇氣



Fig. 12. Toba-yé. "Gratis anhelans, multa agendo, nihil agens." From a drawing by Wataru Chûji.

Fig.12. Toba-yé. "Gratis anhelans, multa agendo, nihil agens."

図12 鳥羽絵. 「無益に息を切らしながら, 多くのことを為し, 何事をも為さず」

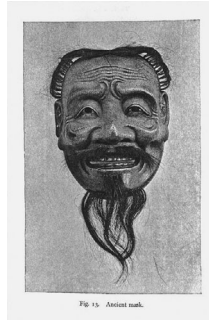


Fig. 13. Ancient mask.

Fig.13. Ancient mask. Wood carving.

図13 古代の仮面[能面]. 木彫り

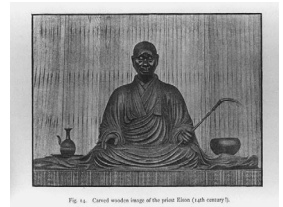


Fig. 14. Carved wooden image of the priest Eison (13th century).

Fig.14. Carved wooden image of the priest Eison.

図14 僧叡尊の彫刻された木像 [興正菩薩像]



[文字飾り, 景色]

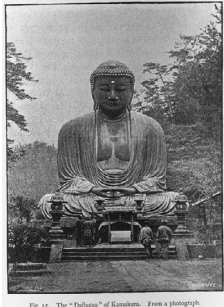


Fig. 15. The "Daibutsu" of Kamakura. From a photograph.

Fig.15. The "Daibutsu" of Kamakura.

図15 鎌倉の「大仏」



[龍に乗る仙人]



Plate 7. The armour of Yoshitsuné ... Kasuga, Nara.

図版 7 義経の鎧兜[甲冑]... 春日, 奈良

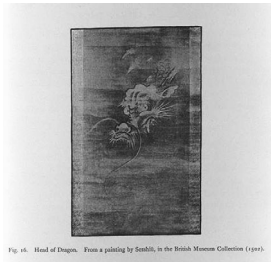


Fig. 16. Head of Dragon. From a painting by Senbû, in the British Museum Collection (19th).

Fig.16. Head of Dragon.

図16 龍の頭



[文字飾り, 川]



[鳥と植物]



Plate 8. Arhat ...

図版 8 阿羅漢...



Plate 9. Arahats. Bhadra and Panthaka ...

図版 9 阿羅漢, バドラ[跋陀羅]とパンタカ[半託迦]...

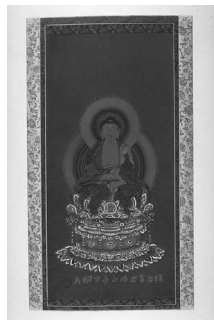
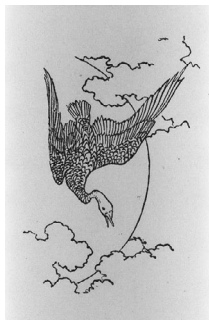


Plate 10. Amitábha ...

図版10 アミータバ[阿彌陀婆]...



[鶴]



[景色]



Plate 11. Scene from the "Nocturnal journey of the Demon legion." ...
 図版11 「悪鬼軍団の夜の旅」
 [百鬼夜行]からの場面…

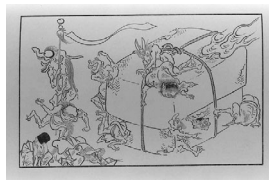


Plate 12. Scene from the "Nocturnal journey of the Demon legion." ...
 図版12 「悪鬼軍団の夜の旅」
 [百鬼夜行]からの場面…



[むしろに乗って水上を行く仙人]

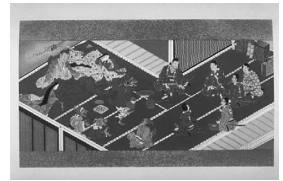
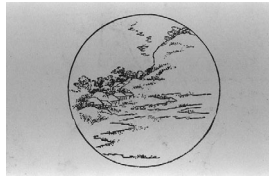


Plate 13. Raikō and his comrades before the Demon Robber ...
 図版13 悪鬼の略奪者の前の頼光と仲間たち…



Fig.17. Falcon and egret. From a picture by Soga Chokuan (16th century).
 図17 鷹と鷺. 曾我直庵による絵から(16世紀)



[景色]



[寺の景色]

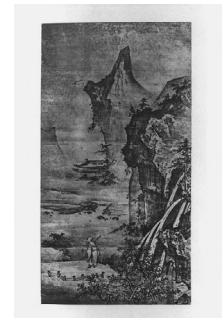


Plate 14. Chinese landscape ...
 図版14 中国の景色…



Plate 15. Cock ... Chinese priest on mule ...
 図版15 雄鶏…ラバ上の中国僧…



Plate 16. Landscapes.
 図16 風景

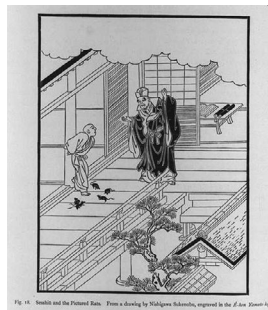
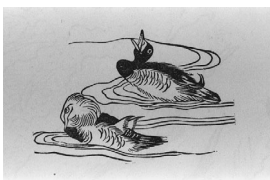


Fig.18. Sesshiu and the pictured rats.
 図18 雪舟と描かれた鼠ども



[猿]



[水鳥]



Plate 17. Chinese landscape ... Dragon ...
 図版17 中国の風景…龍…

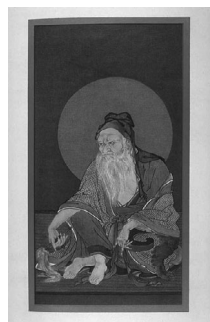


Plate 18. Portrait of Vimalakirti, an Indian patriarch ...
 図版18 インドの族長, ヴィマラキールティ[維摩詰居士]…



[すすき]



〔鶴〕



Plate 19. Chinese landscape ...
図版19 中国の風景…



Fig.19. The rambles of Motonobu.
図19 元信の散歩



〔煙草を吸う人〕



〔ネズミ〕



Plate 20. The Rishi Chung-li K'üan ...
図版20 仙人チユンリークワン
〔鍾離権〕…

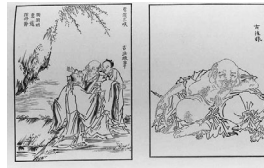


Plate 21. Hotei ... The Three
Laughers ...
図版21 布袋…三人の笑う人
〔虎溪三笑〕…



Plate 22. River scene ...
図版22 川の風景…



Fig.20. The Rishi Li Tieh-kwai despatching his spirit to the Mountain of the Immortals. From a picture by Kano Tanyu. From the book, 17th century. Photo by the author (see p. 20)

Fig.20. The Rishi Li Tieh-kwai despatching his spirit to the mountain of the immortals. From a picture by Kano Tanyu. 図20 不死の人たちの山に霊を送っているリ・ティエクワイ〔李鉄拐〕仙人、狩野探幽による絵から



Fig. 21. Chinese boys quarrelling. From a painting by Kano Naonobu. From the book, 17th century. Photo by the author (see p. 21)

Fig.21. Chinese boys quarrelling. From a painting by Kano Naonobu. 図21 喧嘩している中国の少年たち、狩野尚信による絵から



Fig. 22. The Drunken Philosopher. From a picture by Kano Shiu-shin. From the book, 17th century. Photo by the author (see p. 22)

Fig.22. The drunken philosopher. From a picture by Kano Shiu-shin. 図22 酔った賢人、狩野周信による絵から



Plate 23. Chinese landscape ...
図版23 中国の風景…

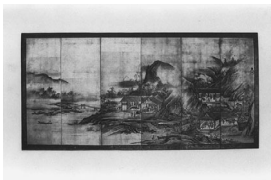
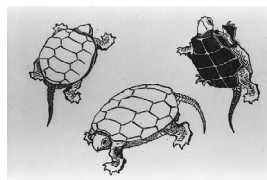


Plate 24. Chinese landscape. Agricultural scene. Screen painting ...
図版24 中国の景色。農業風景。屏風絵…



〔ツバメ〕



〔亀〕



Plate 25. Swallow and willow-tree ... Pheasant and Bamboo ...
図版25 燕と柳…雉と竹…

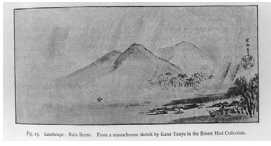


Fig.23. Landscape: Rain scene.
図23 風景：雨の場面



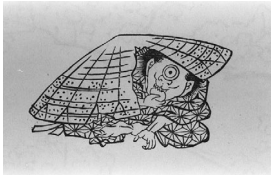
Fig.24. A visit of ceremony.
図24 儀式の訪問



Fig.25. Japanese youth.
図25 日本の若者



Fig.26. The blind beggar and the Thunder God.
図26 盲目の乞食と雷神



【一つ目小僧】



【蛸の芋でん】



Plate 26. The mendicant priest and the wild geese ...
図版26 托鉢の僧と野生の雁...



Fig.27. Wild geese.
図27 野生の雁



Fig.28. Chrysanthemum and bamboo.
図28 菊と竹



Plate 27. Crows - silhouette picture ...
図版27 鳥 - 影絵...



Fig.29. Peony.
図29 牡丹

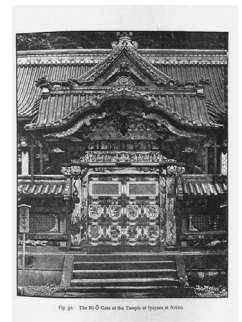


Fig.30. The Ni Ō Gate at the temple of Iyeyasu Nikko.
図30 日光の家康寺院の仁王門

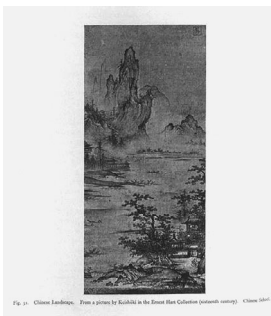


Fig.31. Chinese landscape.
図31 中国の風景



Plate 28. Cha-no-yu garden in Kyoto ...
図版28 京都の茶の湯庭園[茶庭]...

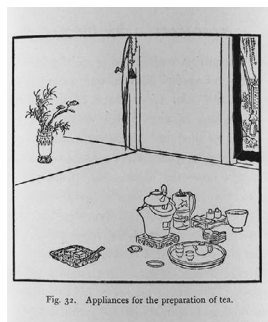


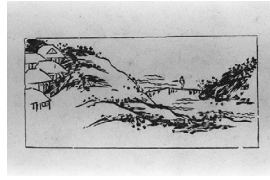
Fig.32. Appliances for the preparation of tea.
図32 お茶の用意の器具...



Fig.33. Landscape.
図33 風景



【文字飾り、菖蒲】



【景色】



Plate 29. Cranes ...
図版29 鶴...



Fig.34. Puppies at play.
図34 遊ぶ子犬

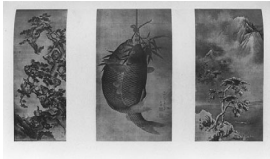


Plate 30. Three pictures of the Shijo school, Gowland Collection. ; Dead carp (Cyprinus carpio) ... Monkeys ... Landscape Winter scene ...

図版30 四条派の3枚の絵。ゴウランド・コレクション。死んだ鯉(サイプリナス・カーピオ)... 猿...冬の景色...



Fig. 35. From a picture by Hōmei, in the Sayers Collection. Shijo school (c. 1835).

Fig.35. Spotted egret.
図35 まだらの鶺鴒

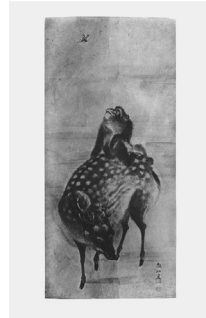


Plate 31. Deer and monkey ...
図版31 鹿と猿...

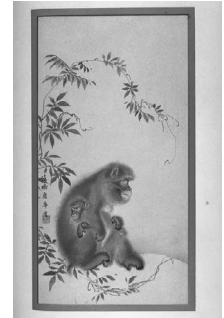


Plate 32. Monkey ...
図版32 猿...

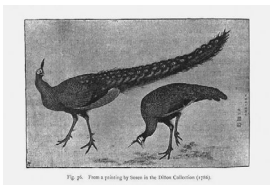


Fig.36. Peacock and hen.
図36 孔雀と雌鶏



Plate 33. Peacock and pine tree ...
図版33 孔雀と松の木...



Plate 34. Hadésu slaying the Korean tiger ...
図版34 朝鮮虎を殺害しているハデス[巴提便]...



Plate 35. Ancient Japanese heroes. Yamato Také in the enemy's camp ... Ancient Japanese hero ...
図版35 古代日本の英雄、敵の陣営の中のヤマトタケ[日本武尊]...古代日本の英雄...

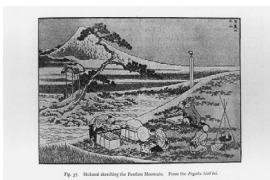


Fig.37. Hokusai sketching the Peerless Mountain.
図37 比類のない山[富士山]を素描している北斎



【文字飾り、桜】



Fig.38. The quick postman. From the Hokusai Mangwa.
図38 早い郵便配達人[早飛脚]. 北斎漫画より

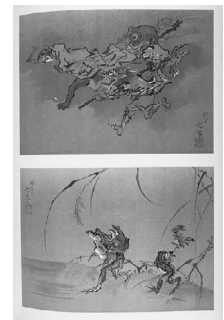


Plate 36. Comic sketches. 1. The goblin flight. 2. The frogs' holiday.
図版36 滑稽なスケッチ。1. 悪鬼の飛行。2. 蛙の休日

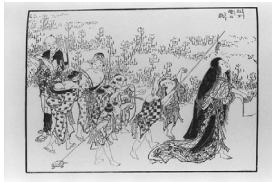


Plate 37. The maniac.
図版37 狂人



Plate 38. Tamétomo and the demons.
図版38 為朝[源為朝]と悪鬼ども



Plate 39. The insect daimio cortège.
図版39 虫の大名行列



Fig. 39. Napoleon at St. Helena. From the Japanese Engraving Album (Eikoku Collection).
図39 セントヘレナ島のナポレオン

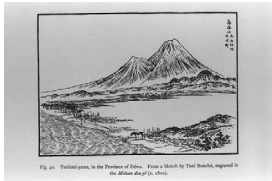


Fig. 40. Toriumi-yama, in the Province of Déwa.
図40 トロウミヤマ[鳥海山]. 出羽国

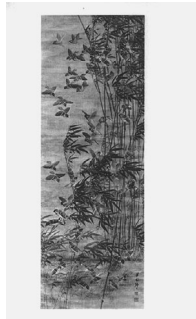


Plate 40. Sparrows and bamboos ...
図版40 雀と竹...



Plate 41. Jigoku Reigan. Portrait of Hetaira ...
図版41 地獄のレイガン[地獄太夫]. 遊女の肖像...

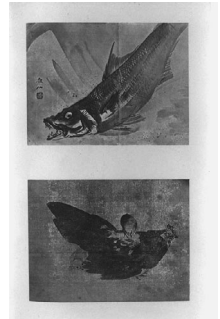


Plate 42. Fish ... Hen and Chickens ...
図版42 魚...雌鶏と雛鳥...



Fig. 41. Egrets.
図41 鶺



[文字飾り. 藤]



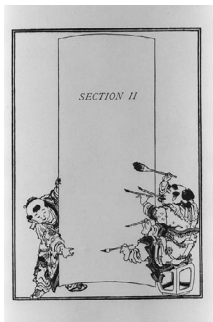
[松の木と富士山]



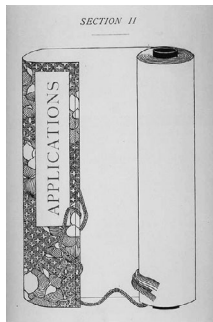
Plate 43. The Rishi Li T'ieh Kwai ...
図版43 リ・ティエクワイ[李鉄拐]仙人...



Plate 44. Pheasant ...
図版44 雉...



[第2節屏絵. 絵を描く子供たち]



[巻物 左右逆に描かれている]



Fig. 42. Horse. (Framed picture.)
図42 馬(額に入られた絵)



[文字飾り、掛軸と花生け]

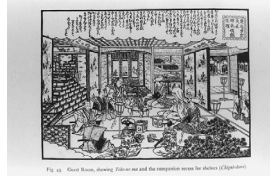


Fig. 43. Guest room, showing Toko-no-ma and the companion recess for shelves (Chigai-dana).
 図43 床の間と棚のための対の窪みの一方(違棚)とをみせている客室

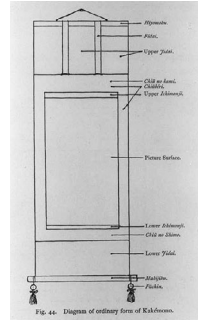
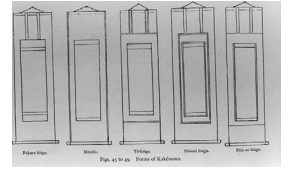


Fig. 44. Diagram of ordinary form of Kakémono.
 図44 掛物の通常の形の図解



Figs. 45 to 49. Forms of Kakémono.
 図45から49 掛物の形態



Plate 45. Shōki and the demons ...
 図版45 鍾馗と鬼ども...



Fig. 50. The ghost. From a picture by Maki Chokusai.
 図50 幽霊。蒔直斎による絵から

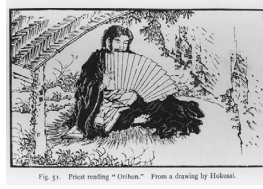


Fig. 51. Priest reading "Orihon." From a drawing by Hokusai.
 図51 「折本」を読んでいる僧。北斎による素描から



Fig. 52. Stand screen (tsuitatē).
 図52 立っている仕切(衝立)

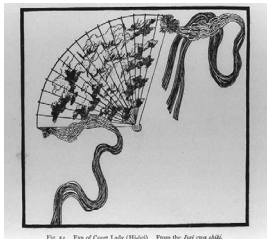


Fig. 54. Fan of court lady (Hi-ōgi). From the Isai gwa shiki.
 図54 宮廷婦人の扇(檜扇)。為斎画式より

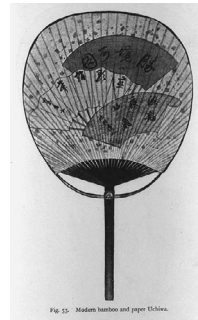


Fig. 55. Modern bamboo and paper Uchiwa.
 図55 当世風の竹と紙の団扇

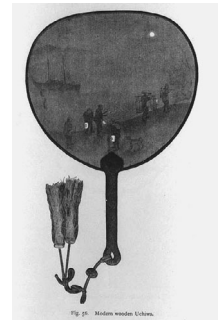


Fig. 56. Modern wooden Uchiwa.
 図56 当世風の木の団扇

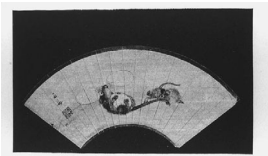


Fig. 53. Fan mount. From a picture by Satake Yeikai (19th century).

図53 卵を盗んでいる鼠。扇の台紙。佐竹永海による絵から(19世紀)



Fig. 58. The fabrication of pottery.
 図58 陶器類の製作



Fig. 59. Kibi Daijin and the Chinese embroidress. From a drawing by Tachibana no Morikuni.
 図59 吉備大臣と中国の刺繍。橘守国による素描から

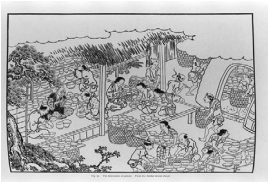


Fig. 57. The fabrication of pottery. From the Sankai meisan dzu-yé.
 図57 陶器類の製作。山海名産図会より



Fig. 60. Indra.
 図60 インドラ[帝釈天]



[布袋と唐子]



Plate 46. Japanese beauties.
Facsimile of early
chromoxylograph ...
図版46 日本美人たち。初期有
色木版画の複製...



Fig.61. Agni Deva, the Fire Divinity. Facsimile of early of woodblock in the sacred part of Nichiren's scrolls. Engraved by a wood-block printer.

図61 アグニ[火天]、火の神



Fig.62. The poet and the Peerless Mountain. Facsimile of engraving in the *Ōtsuma* collection.

図62 詩人と比類なき山[富士山]

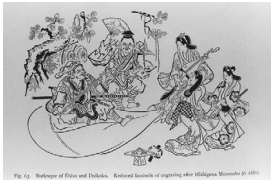


Fig.63. Burlesque of Ebisu and Daikoku. Facsimile of engraving after Hōkokuken (c.1810).

図63 恵比須と大黒(二人の有名な神)の戯画



Fig.64. The three saké-tasters. Burlesque of an ancient picture typifying the three religions, Taoism, Buddhism, and Confucianism.

図64 三人の酒利き。三つの宗教、道教と仏教と儒教を象徴している古来の絵の戯画



Fig.65. Ono no Komachi in her old age. Facsimile of an engraving after Nakagawa Sakuboku in the *Zoku Kwanon* (c.1790).

図65 老いた小野小町



Fig.66. Facsimile of two pages of a Kusa-zoshi (c.1820).

図66 草紙の2頁の複製(1820年頃)

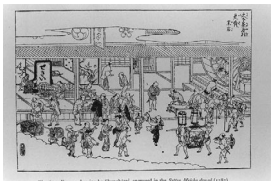


Fig.67. Street scene. Facsimile of engraving in the *Shinshū* (c.1715).

図67 通りの風景

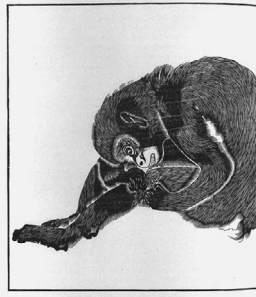


Fig.68. Monkey. From the *Soshiseki gwa-fu* (1766). Facsimile of engraving in the *Shinshū* (c.1715).

図68 猿。宋紫石画譜(1766年)より

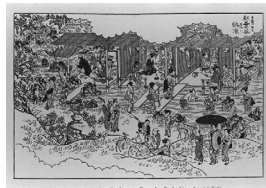


Fig.69. A suburban tea-house. From the *Itsukushima dzu-yé* (1836).

図69 郊外の茶店。巖島図会(1836年)より

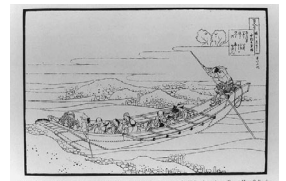


Fig.70. The ferry. Facsimile of engraving in the *Shinshū* (c.1715).

図70 渡し船



Fig.71. Designs for sword-guards. From drawings by Hōkokuken, engraved in the *Shinshū* (c.1715).

図71 刀のつばのための意匠



Fig.72. Decorative design for a wood-carving. From drawings by Hōkokuken, engraved in the *Shinshū* (c.1715).

図72 木彫りのための装飾的意匠



Plate 47. Hawk and wild goose, from a stencil-picture upon a silk wrapper (fukusa) ...

図版47 鷹と野生の雁。絹覆い(帛紗)上のすり込み絵から...



Fig.73. The attendant of the fairy queen Sieōbo (Si Wang Mu), with the white dragon. Facsimile of engraving in the *Shinshū* (c.1715).

図73 妖精の女王西王母(シーワンム)の侍者、白龍とともに



Fig.74. Oshi-yé.
図74 押し絵



Plate 48. Chinese landscape ...
図版48 中国の風景...



[浮彫]

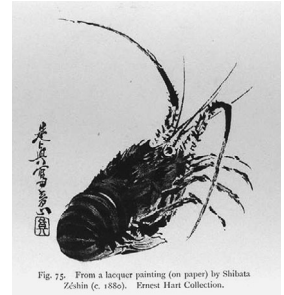
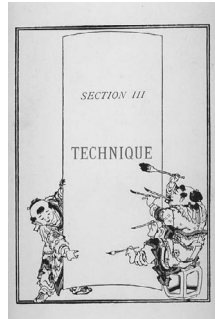


Fig. 75. From a lacquer painting (on paper) by Shibata Zeshin (c.1880). Ernest Hart Collection.
図75 伊勢海老。柴田是真による(紙の)漆絵から(1880年頃)



Decorative composition.
装飾的構成



[第3節 屏絵、絵を描く子供たち]



Fig. 76. Hokusai and Riukōsai. From the *En-ai ryō-shū*.
図76 北京と流光斎の肖像...



[水辺の鶴と蓮]



Fig. 77. Stretching silk or paper for painting. From the *Engei-shūtei hōshi* (1865).
図77 絵を描くために絹か紙を引き伸ばす



Fig. 78. From a sketch by Hokusai. British Museum Collection.
図78 北京の素描より



Fig. 79. Rough sketching.
図79 素描



Fig. 80. Chinese artist at work. From the *Kuan-guo hōshi-gō-ku*.
図80 工作中的の中国の画家

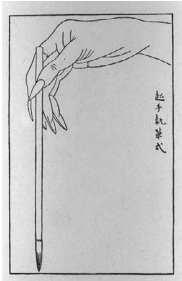


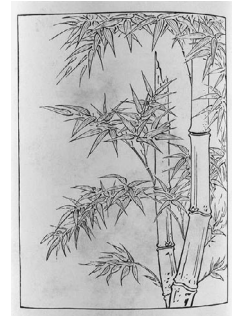
Fig. 81. The mode of holding the brush in painting bamboos.
図81 竹を描く際の筆を持つ方法



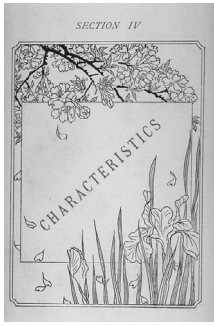
Fig. 82. The manner of painting upon a vertical surface. From a sketch by Kōchū Yūzai, engraved in the *Zōshū bijin*.
図82 直立した表面に描く方法



Fig. 83. Japanese artist at work. From the *Kimmo dzu-i* (1798).
図83 工作中的の日本の画家。訓蒙図彙(1798年)より



[竹]



[第4節扉絵、花]



[文字飾り、景色]



[景色]



Plate 50. Chinese landscape ...
図版50 中国の風景...

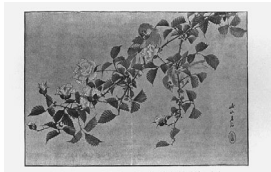


Fig.84. Sparrows and roses.
From a drawing by Renzan Gantoku.

図84 雀とバラ。連山岸徳による絵から



Fig.85. Calligraphy.
図85 書



Fig.86. Suikaku ten (1).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図86 錐画点(1)人物素描の「筆致」の10種の実例

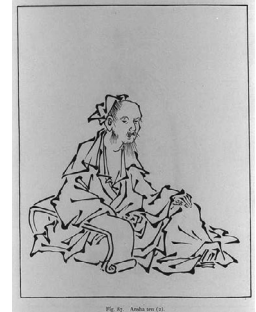


Fig.87. Ansha ten (2).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図87 闊斜点(2)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.88. Chisoku ten (3).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図88 遅速点(3)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.89. Kiuha ten (4).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図89 急波点(4)人物素描の「筆致」の10種の実例

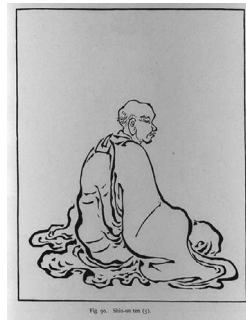


Fig.90. Shiu-un ten (5).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図90 岫雲点(5)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.91. Shōhō ten (6).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図91 正鋒点(6)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.92. Ankwa ten (7).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図92 暗過点(7)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.93. Toku-hitsu ten (8).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図93 秃筆点(8)人物素描の「筆致」の10種の実例

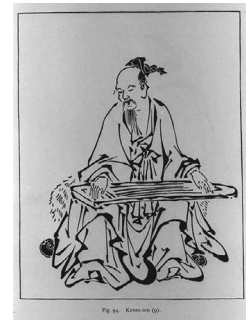


Fig.94. Kenro ten (9).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図94 顕露点(9)人物素描の「筆致」の10種の実例



Fig.95. Nanro ten (10).
Illustrations of the ten varieties of "touch" in figure drawing.

図95 南路点(10)人物素描の「筆致」の10種の実例

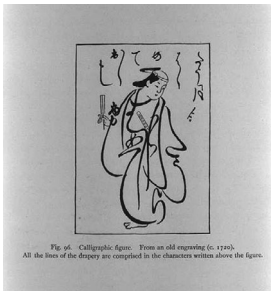
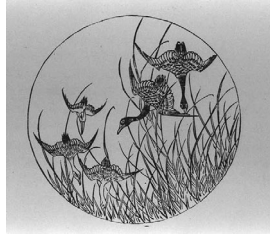


Fig.96. Calligraphic figure.
From an old engraving (c. 1720).
図96 書の人物。古い版画(1720年頃)



[鳥と植物]

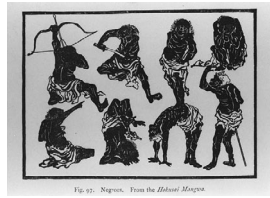


Fig.97. Negroes. From the Hokusai Mangwa.
図97 黒人たち。北斎漫画より

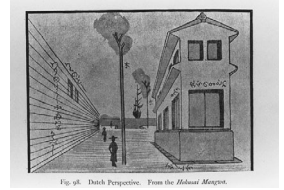
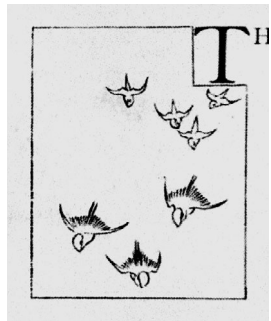


Fig.98. Dutch perspective.
From the Hokusai Mangwa.
図98 オランダの遠近法。北斎の漫画より



[文字飾り, 鳥]

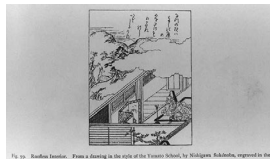


Fig.99. Roofless interior.
図99 屋根のない内部



Fig.100. Chinese temple interior.
図100 中国寺院の内部



Fig.101. Perspective drawing engraved in the Itsukushima-dzu-yé (1836).
図101 厳島図会(1836年)に木版印刷された遠近法による絵

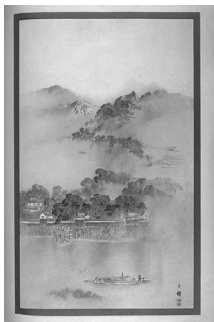


Plate 51. A spring morning on the River Yodo ...
図版51 淀川の春の朝...

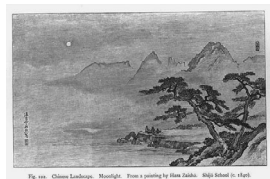
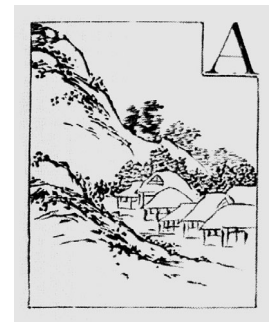


Fig.102. Chinese landscape. Moonlight.
図102 中国の風景。月光



[文字飾り, 景色]



Fig.103. Chinese landscape.
図103 中国の風景



Fig.104. From a picture by Renzan Gantoku, in the Eizan Ukiyama. Gankō School (c. 1840).
図104 岸徳連山の絵画より



Plate 52. "The wind that sways the willow branches" ...
図版52 「柳の枝を揺すぶる風」...

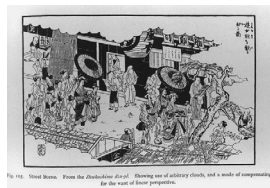


Fig.105. Street scene. From the Itsukushima dzu-yé.
図105 通りの風景。厳島図会から



Fig.106. Rain scene, from a painting by Riōkō.
図106 雨の風景。亮孝による絵画から



Fig.107. Winter scene. From the Hokusai Mangwa.
 図107 冬の景色. 北斎漫画より

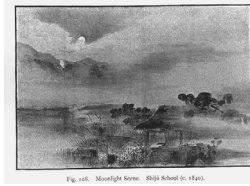


Fig.108. Moonlight scene. Shijo school (c.1840).
 図108 月光の風景. 四条派(約1840年頃)

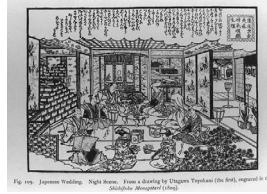


Fig.109. Japanese wedding. Night scene. From a drawing by Utagawa Toyoharu (c.1841, reprinted in the Shijuhai Album) (1841).



Plate 53. Waterfall ...
 図版53 滝...



Plate 54. Snow scene. Temple of Kiyomidzu, Kyoto. ...
 図版54 雪景色. 清水寺, 京都...



Plate 55. Moonlight view of Lake Biwa ...
 図版55 琵琶湖の月光の眺め...



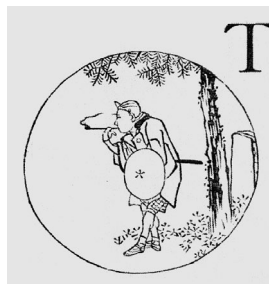
Plate 56. Day and night scenes in Yédo ...
 図版56 江戸の昼と夜の風景...



Fig.110. Rock and waves. After Fujiwara no Masanori. 1771.
 図110 岩と波. 藤原マサノリ[惇則]. 1771年



Fig.111. Bamboos. From the Bokuchiku Hatsumō.
 図111 竹. 墨竹発蒙から



[文字飾り, 一服する人]



Fig.112. Instruction in bamboo painting. From the Bokuchiku Hatsumō.
 図112 竹の絵の教示. 墨竹発蒙から



[菊と竹]



[野生の雁]



Plate 57. Bamboos ...
 図版57 竹...



Plate 58. The cherry blossoms of Mikawa ...
 図版58 三河の桜花...

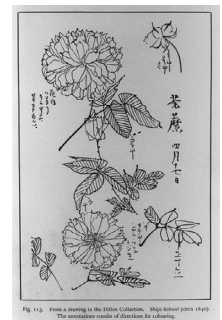


Fig.113. Flower. ... The annotations consist of directions for colouring.
 図113 花. ... 彩色の指示から成る注釈



Fig.114. Falcon and teal.
図114 鷹と小鴨



Fig.115. Chinese lion. (Kara-shishi).
図115 中国のライオン(唐獅子)

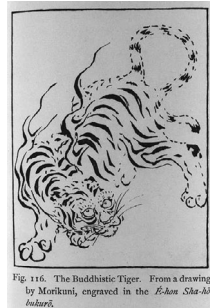


Fig.116. The Buddhistic tiger.
図116 仏教の虎

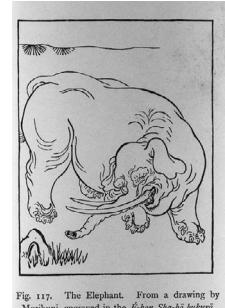


Fig.117. The elephant.
図117 象

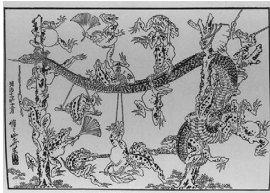


Fig.118. Turning the tables. The frogs and their oppressor.
図118 形勢を逆転する。蛙どもとその迫害者



Plate 59. "The thousand carp."
図版59 「多くの鯉」



Plate 60. Tortoises ...
図版60 亀...

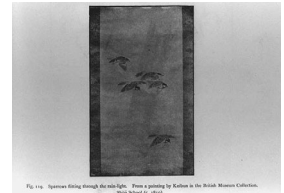


Fig.119. Sparrows flitting through the rain-light.
図119 雨の光を通過してすいすい飛んでいる雀

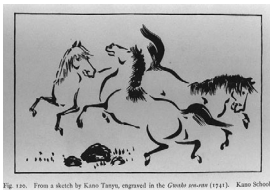


Fig.120. Horses.
図120 馬

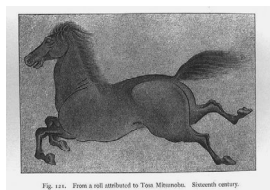


Fig.121. Horse. From a roll attributed to Tosa Mitsunobu, sixteenth century.
図121 馬。土佐光信のものとしてされた巻物より

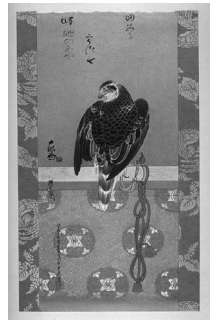


Plate 61. Falcon ...
図版61 鷹...

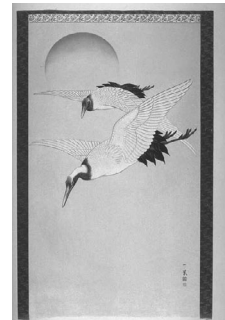


Plate 62. Cranes (Grus Viridirostris) ...
図版62 鶴(グルス・ヴィリディロストリス)...



Plate 63. Crane and young ...
図版63 鶴と子...鶴...



Plate 64. Cock ...
図版64 雄鶏...

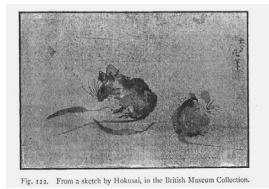


Fig.122. Rats. From a sketch by Hokusai, in the British Museum Collection.
図122 鼠。大英博物館所蔵品の北斎によるスケッチから



Fig.123. Tengu on boar.
図123 猪上の天狗



Fig. 124. A Tragedy. From a drawing by Utamaro Katsushika, in the *Mizurô Ajinô den*. Popular School.

Fig.124. A Tragedy.
図124 惨事



Fig. 125. Court nobles playing in kôsanjô-akoson. From a drawing by Tawaraya Tanshû, engraved in the *Wafurô Jûnishi* (1752).

Fig.125. Court nobles playing at football (kémari).
図125 フットボール(蹴鞠)で遊んでいる宮廷貴族たち



Fig. 126. A Trial of Strength. From a drawing by Hokusai, engraved in the *Wafurô Jûnishi* (1752).

Fig.126. A trial of strength.
図126 力比べ

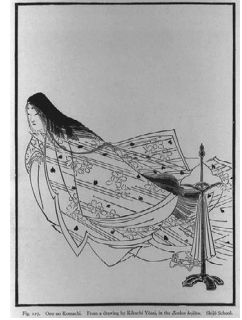


Fig. 127. Ono no Komachi. From a drawing by Kikuchi Yûmei, in the *Shûka Kôshû*. Shûka School.

Fig.127. Ono no Komachi.
図127 小野小町



Fig. 128. Portraits of the actor Ichikawa Hakuyen in three different characters. From a drawing by Utamaro Katsushika, engraved in the *Mizurô Ajinô den* (1752).

Fig.128. Portraits of the actor Ichikawa Hakuyen in three different characters.
図128 3つの異なる役の俳優市川白猿の肖像



Fig. 129. The inebriated sage. From a drawing by Bana, engraved in the *Chûan-an Ajinô* (1766).

Fig.129. The inebriated sage.
図129 酔った賢人

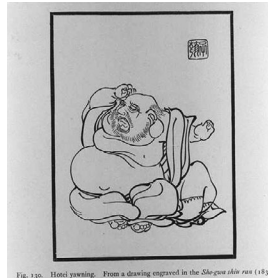


Fig. 130. Hotei yawning. From a drawing engraved in the *Shû-gwa Ajinô den* (1835).

Fig.130. Hotei yawning.
図130 あくびをしている布袋



Fig. 131. Goto Sanémoto and the daughter of Yoshitomo. From a drawing by Kikuchi Yûmei.

Fig.131 後藤実基と義朝[源義朝]の娘



Fig. 132. A Business Confabulation. From the *Hokusai Mangwa*.

Fig.132. A business confabulation. From the Hokusai Mangwa.
図132 仕事の懇談。北斎漫画より

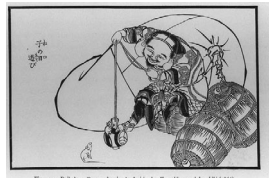


Fig. 133. Daikoku. From a drawing by Isai in the *Shûshû-jûnishi* (1804).

Fig.133. Daikoku.
図133 大黒



Plate 65. Retribution. The rats and the cat ...
図版65 報い。鼠どもと猫...

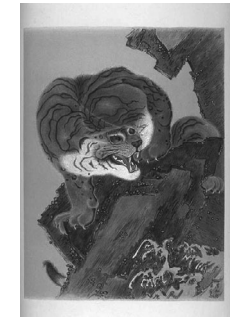


Plate 66. Tiger. From life ...
図版66 虎。実物から...



Plate 67. Tiger ...
図版67 虎...



Plate 68. Monkeys ...
図版68 猿...

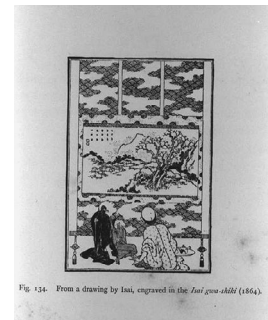


Fig. 134. The critics. From a drawing by Isai, engraved in the *Jûn-gwa Shû* (1864).

Fig.134. The critics.
図134 批評

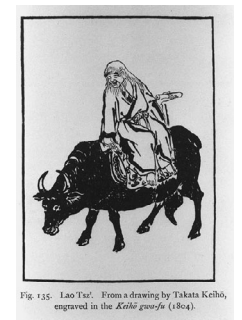
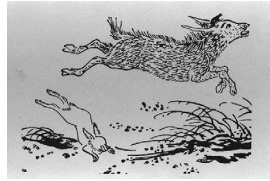


Fig. 135. Lao Tsz'. From a drawing by Takata Keihô, engraved in the *Kôshû-gwa-jû* (1804).

Fig.135. Lao Tsz'.
図135 老子



Fig.136. The takara-mono.
図版136 宝物



[動物]



Fig.136. Wu Tao-tsz' and the pictured dragon. From a drawing by Tachibana Monkam.

Fig.136. Wu Tao-tsz' and the pictured dragon.

図版136 ウータオツ[呉道子]と描かれた龍



Fig.137. The last picture of Wu Tao-tsz'. From a drawing by Tachibana Monkam.

Fig.137. The last picture of Wu Tao-tsz'.

図版137 ウータオツ[呉道子]の最後の絵



Plate 69. Horses ... Crane ...
図版69 馬…鶴…

Plate 70. The eight incidents of the Nirvana of S'akyamuni (Jap. "Hasso no néhan") ... Manjuji, Kioto.

図版70 シャーキヤムニ[釈迦牟尼]のニルヴァーナ[涅槃]の八つの出来事(日本語「八相の涅槃」). 万寿寺, 京都…

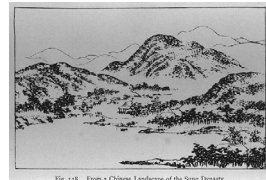


Fig.138. From a Chinese Landscape of the Sung Dynasty.

Fig.138. From a Chinese landscape of the Sung Dynasty.

図版138 宋王朝の中国の風景より

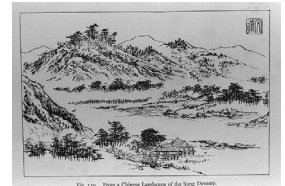


Fig.139. From a Chinese Landscape of the Sung Dynasty.

Fig.139. From a Chinese landscape of the Sung Dynasty.

図版139 宋王朝の中国の風景より



Plate 71. Landscape. Rocky scenery, with waterfall ...
図版71 景色. 岩石から成る風景, 滝とともに…



Fig.140. The Rishi Li T'ieh Kwai.
図版140 リ・ティエクワイ[李鉄拐]仙人



Plate 72. The physician and the genius ...
図版72 医者と守り神…



Plate 73. Dove and falcon ...
図版73 鳩と鷹…

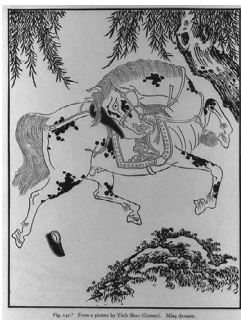


Fig.141. Horse.
図版141 馬



Fig.142. Hotei and Children.
図版142 布袋と子どもたち[唐子]

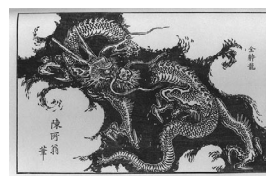


Plate 74. Dragon ...
図版74 龍…



Fig.143. Sparrows and bamboos.
図版143 雀と竹



Plate 75. Dragon. Crow...
図版75 龍. カラス



Plate 76. Bamboos ...
図版76 竹...



Plate 77. Bird ... Squirrel and
vine ...
図版77 鳥...リスと葡萄の木...



Plate 78. Boy and Puppy ... Birds
and peonies ...
図版78 少年と子犬...鳥と牡丹...



Fig.144. Kwan-yu, the Chinese
god of war.

図144 関羽, 中国の戦の神



Fig. 145. Reduced facsimile of Chinese woodcut in the *Kwan-yin Sūtra* (1331).

Fig.145. Reduced facsimile of
Chinese woodcut in the
Kwan-yin Sūtra (1331).
図145 観音経(1331年)の中国
の木版画の縮小複写



Plate 79. Chinese sages ...
図版79 中国の賢人...



Plate 80. Bird, painted with the
finger-nail ... Crow ...
図版80 鳥, 指の爪で描かれた...
カラス...



Fig. 146. Reduced facsimile of woodcut in the *T'u hwui tsung i* (1590).

Fig.146. Reduced facsimile of
woodcut in the *T'u hwui tsung
i* (1590).

図146 ツーフウイツンイ[図絵宗
彝](1590年)の中の木版画の縮
小複写



Le veillard qui fait fleurir les arbres morts

Dautremer, J.

枯れ木に花を咲かせる老人 [花咲爺]

ドットレメール, J.

1886

00078473

[Cover]

[表紙]